

CASTEL COUCOU PRÉSENTE

WWW.OEIL-CASTEL.COM + WWW.FRAAP.ORG + WWW.OCTAVECOWBELL.FR



À L'OCCASION : RENCONTRES NATIONALES DE LA FRAAP

2. 3. 4 MAI 08 AUX TRINITAIRES & 49 NORD 6 EST FRAC LORRAINE / METZ

+ EXPOSITIONS

ARCHITECTURE + CONCERTS + CONFÉRENCES + PERFORMANCES

EXPOSITION ET HOTEL ÉPHÉMÈRE
JUSQU'AU 11 MAI 08

ENTRÉE LIBRE

MANIFESTATION RÉALISÉE EN COLLABORATION AVEC LA FRAAP (FÉDÉRATION DES RÉSEAUX ET ASSOCIATIONS D'ARTISTES PLASTICIENS), LES TRINITAIRES, 49 NORD 6 EST - FRAC LORRAINE, OCTAVE COWBELL, MUSIQUES VOLANTES, LE CENTRE D'ART CONTEMPORAIN LA SYNAGOGUE DE DELME, L'ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART DE METZ, RHINOCÉROS.

////////////////////////////////////
CASTEL COUCOU PRESENTE
////////////////////////////////////

À L'OCCASION

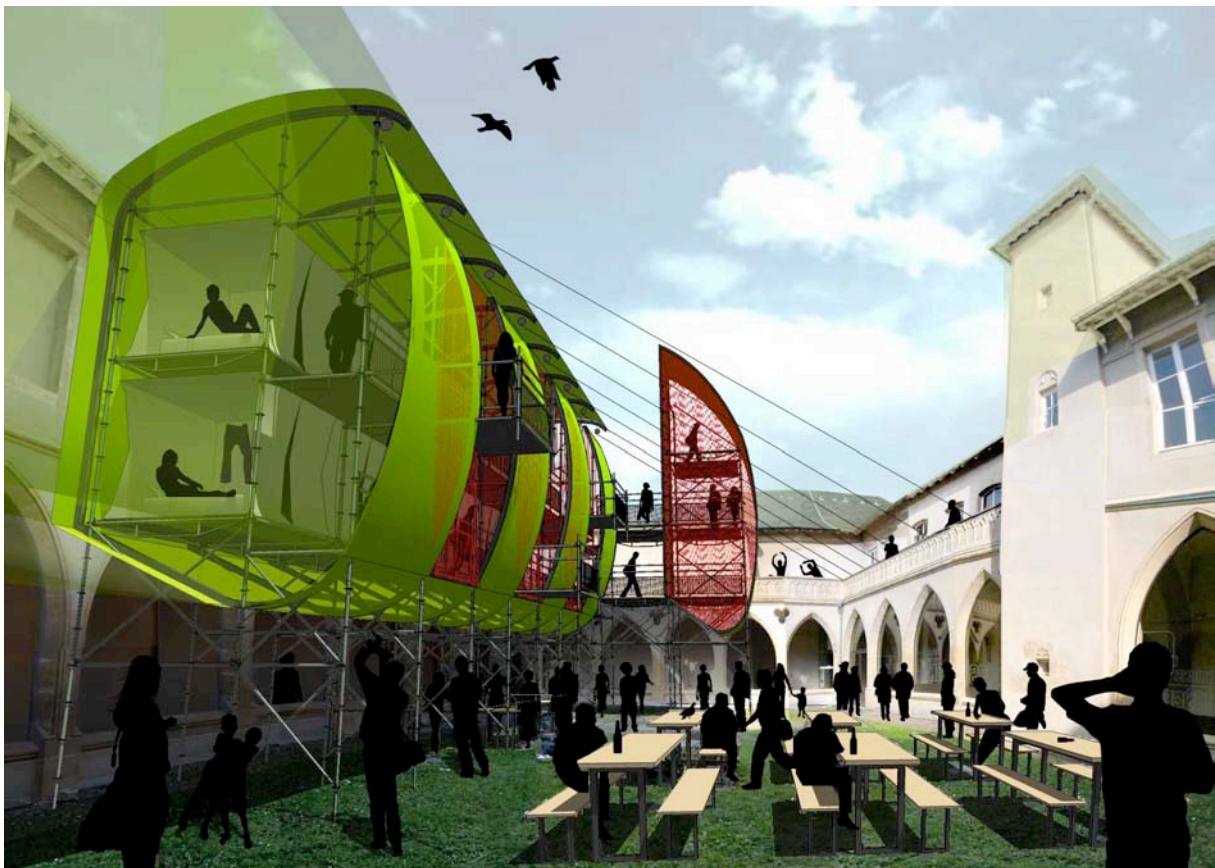
À L'OCCASION : RENCONTRES NATIONALES DE LA FRAAP – METZ 2008

FEDERATION DES RESEAUX ET ASSOCIATIONS D'ARTISTES PLASTICIENS.

////////////////////////////////////
PROGRAMME EVENEMENTS ET EXPOSITIONS

LES 2-3-4 MAI AUX TRINITAIRES ET AU 49 NORD – 6 EST - FRAC LORRAINE.

////////////////////////////////////



3RS - HÔTEL ÉPHÉMÈRE 2008 – projet, cloître des Trinitaires Metz

////////////////////////////////////
Les Trinitaires – 10 rue des trinitaires – 57000 METZ – 03 87 20 03 03

Frac Lorraine – 1bis rue des trinitaires – 57000 METZ – 03 87 74 20 02

Octave Cowbell – 17 rue des parmentiers – 57000 METZ – 03 54 44 31 24

Galerie de l'esplanade, École supérieure d'art de Metz – 1 rue de la Citadelle – 57000 METZ

Faux Mouvement - 4, rue du Change – 57000 METZ

////////////////////////////////////
Castel coucou – rue maurice barrès bp 50058 – 57600 Forbach cedex
////////////////////////////////////

À L'OCCASION : RENCONTRES NATIONALES DE LA FRAAP - METZ 2008



Fraap : Fédérations des Réseaux et Associations d'Artistes Plasticiens. (www.fraap.org)

Fondée en 2001, la Fédération des réseaux et associations d'artistes plasticiens constitue la première organisation professionnelle représentant le secteur associatif indépendant des arts plastiques et visuels. Particulièrement dynamique et innovant, ce secteur s'est surtout développé depuis une dizaine d'années. Aujourd'hui, forte de ses 180 membres, la Fédération représente ce premier réseau d'associations d'artistes plastiques déployé sur l'ensemble du territoire national. Porte-parole de tous ces acteurs, interlocuteur auprès des partenaires publics et privés, la fédération travaille à la visibilité, la reconnaissance et la mise en valeur du rôle essentiel des associations d'artistes dans le secteur de l'art contemporain. Initiant débats, proposant réflexions, concertations et moyens d'action, la Fraap offre des perspectives nouvelles et une meilleure connaissance et lecture du champ des arts plastiques. Ces associations et collectifs composent désormais un réseau professionnel dense, diversifié et incontournable de diffusion artistique, où s'inventent de nouveaux modes de production et de médiation, qui place l'artiste au centre de ses préoccupations.

Ouvrant pour une véritable structuration du secteur des arts plastiques, la Fraap organise depuis 2003 des Rencontres annuelles et nationales des associations et collectifs d'artistes plasticiens, conçues comme des plates-formes d'échanges des responsables associatifs du secteur. Cette année, la Fraap propose 3 jours de débats, rencontres et échanges sur des enjeux structurels et professionnels majeurs pour les associations d'artistes : *la diffusion, l'Europe et la formation professionnelle*.

coordination, castel coucou. (www.oeil-castel.com)

Dix ans maintenant que le Castel Coucou donne pouvoir à la création. Dix ans encore que Monique Auburtin et son rhizomique essaim de jeunes artistes globe trotteurs s'affairent à l'émergence d'idées novatrices... Qu'ils s'appellent « Kunst macht Schule », « Welcome To Our Neighbourhood » ou « Ici l'Ombre du Castel Coucou » ce sont autant de projets fédérateurs autour du Transfrontalier, de la Jeune Création ou de l'Art à l'école. Désertés par l'industrie ou chargés de mémoire et de culture, les sites qui leur servent de berceau appellent à la naissance, à la prolifération et au fourmillement d'idées neuves. Des pépinières précieuses aux soins de partenaires publics ou privés.

Les journées et soirées du 2, 3 et 4 mai verront se rassembler dans et autour du cloître médiéval des Trinitaires à Metz, la Galerie Nossbaum & Reding, le Frac Lorraine, le CAC La Synagogue de Delme, Octave Cowbell, la FRAAP, le Castel Coucou et bien d'autres. Ils fondront leurs énergies pour un nouveau temps de rencontres, un long moment d'échanges et de découvertes

expositions et événements : coordination Castel Coucou assisté d'Octave Cowbell.

(www.octavecowbell.com)

Organisées pour les artistes et professionnels, les rencontres annuelles de la FRAAP sont, pour tous les participants, un moyen de partager leurs expériences autour de thématiques et de nourrir des échanges informels. L'édition 2008, placée sous le double signe de la transversalité et du transfrontalier, offre le point de départ à des événements et manifestations ouverts à tous les publics. Un moment fort de synergie entre les institutions, les artistes et les publics de ce territoire ! Chaque journée de rencontres sera clôturée par des concerts ou performances aux croisements des arts visuels et des musiques actuelles, par des conférences, vernissages ou expositions ouvertes en nocturne.... Un riche programme articulé autour d'un hôtel - dispositif modulable et éphémère - installé dans le cadre médiéval du cloître des Trinitaires, par le collectif d'architectes 3RS.

architecture 3RS (www.3RS.fr)

Le collectif d'architectes 3RS investit le cloître des Trinitaires pour y bâtir, à l'occasion des rendez vous de la FRAAP 2008, l'Hôtel des Trinitaires : station éphémère de logement expérimental destinée aux bâtisseurs, aux invités et aux curieux.

Parasite bienveillant venant se lover dans une brèche de l'histoire, la structure devient un pont temporel habité. En véritable vaisseau d'irrigation spatiale, elle assume le grand écart entre le moyen âge et notre monde actuel. Architecture légère et fluide, elle lubrifie les couloirs du temps, jouant de ralentissements et d'accélération pour superposer les époques. Ainsi les résidents se verront plonger dans de nouveaux rapports où leurs rêves créatifs croiseront les visions divines de Jean de Matha, père fondateur de l'ordre des Trinitaires ; où leurs déambulations sous les voûtes et dans les allées se fera dans la résonance du pas des chanoines du XIII^{ème} siècle ; où leurs ablutions matinales prendront des allures de cure de jouvence ; et où leurs pensées méditatives pourront s'égarer dans les réseaux labyrinthiques qui existent entre liberté et captivité, entre intimité et exubérance.

L'Hôtel du Cloître des Trinitaires propose à ses passagers privilégiés l'expérience de quelques nuits inédites. Et à l'ensemble des participants et des visiteurs de l'évènement, un improbable croisement architectural, support de rencontres, de voyage et de divagations festives intemporelles.

Le collectif d'architectes 3RS vous invite cordialement à visiter l'Hôtel du Cloître des Trinitaires jusqu'au 11 Mai.

INFORMATIONS SYNTHETIQUES



architecture : Dans le cadre de la construction du Centre Georges Pompidou par Shigeru Ban, le **Castel Coucou** propose une installation architecturale modulable et éphémère du **collectif d'architectes strasbourgeois 3RS**. Conçu comme une réponse contemporaine au cadre médiéval des **Trinitaires** ce projet a pour ambition d'être entièrement utilisable à des fins logistiques, logements, bar-lounge, documentation... Un partenariat avec le **Frac Lorraine** situé à quelques mètres complétera la co-production de l'Hôtel Éphémère, en accueillant les membres de **3RS** pour une conférence sur l'architecture éphémère et une présentation de leur travail.

expositions : Pour l'occasion, le **Frac Lorraine** présentera en nocturne l'exposition « l'infamille » et se propose d'organiser avec **Rhinocéros** (Strasbourg) une Présentation de **R-eventaire**, kiosque dédié aux magazines et éditions d'art contemporain. **Faux Mouvement** ouvrira ses portes jusqu'à 23h avec l'exposition de Cécile Bart et une vidéo anniversaire des 25ans du lieu. Puis un circuit dans Metz nous conduira à la galerie de l'esplanade de **l'école supérieure d'art de Metz** pour le finissage de l'exposition « Zéro Gravity ». Pour finir à **Octave Cowbell**, avec le vernissage de l'exposition des multiples de Philippe Zunino et d'une installation de Jean-Christophe Roelens, qui officialisera la sortie de « un quinquennat » catalogue des 5 ans d'exposition de la jeune galerie.

concerts - performances : Dans le souci de développer concrètement les champs artistiques transversaux **les Musiques Volantes** se proposent d'organiser aux **Trinitaires**, une soirée concert vendredi 2 mai, (Félix Kubin,...) Et à l'initiative du **Castel Coucou**, une seconde soirée abordera la musique et dans le champ étendu des arts plastiques, de nombreux artistes interrogeront le son comme système de représentation. (concerts gratuits)

graphisme : Afin d'assurer la cohérence visuelle et graphique des événements répartis sur l'ensemble de la colline sainte croix ; la signalétique et l'habillage visuel seront confiés au jeune graphiste **Jérôme Knebusch**. Au delà, de sa formation en communication à l'école nationale supérieure d'art de Nancy puis à l'atelier national de recherche typographique, ce jeune plasticien franco-allemand se distingue par l'usage habile et rigoureux de la lettre et de l'espace tridimensionnel.

catering : Savamment préparés par **Octave Cowbell** et son équipe, cette association officialisera l'étendue de son savoir faire en matière culinaire dans l'église des Trinitaires.

rencontres : Les rencontres de la Fraap se dérouleront vendredi - samedi, de 10h à 13h et de 14h à 18h ; dimanche, de 10h à 13h. Programme disponible auprès de la Fraap

////////////////////////////////////
Samedi 3 mai

de 10h à 13h

Chapelle Trinitaires .

**Atelier 1 : Les associations d'artistes comme diffuseurs : obligations et orientations.
en présence d'un représentant de la Maison des Artistes, organisme de gestion de Sécurité sociale.**

Modérateur : Grégory Jérôme, OGACA / Castel Coucou.

Intervenant(e)s : Jean Corbu, Chef du service Diffuseurs, Maison des Artistes - Siegfried Zeller, Président de l'association Jeune Création.

de 12h à 00h

Frac Lorraine – **Ouverture nocturne de l'exposition "l'infamille" + kiosque R-événementaire**

de 13h à 14h

Église des Trinitaires . **Déjeuner des associations fédérées, Fraap**

de 14h à 18h

Chapelle des Trinitaires

Atelier 2 : Projets associatifs transfrontaliers en Europe : des expériences diversifiées FRAAP

Modératrice : Katerine Louineau, CAAP.

- Financements et dispositifs européens : Présentation des modes d'accessibilité et des limites éventuelles.
Intervenant(e) : Fabienne Trotte, Coordinatrice politique régionale, Relais Culture Europe (sous réserve)

- Fonctionnement et présentation d'associations d'artistes en Europe : les synergies transfrontalières

Les représentants des associations invitées présenteront leurs expériences au quotidien, et leurs stratégies spécifiques de développement (ressources et financements, analyse comparative avec la situation française, mobilité des artistes et réseaux européens).

Intervenant(e)s : Lisa Finch, Fabrica, Brighton (Angleterre), Pascal Pesez, L'H du Siège, Valenciennes, Ingrid Scheller, GEDOK, Cologne (Allemagne), Alex Reding, Nosbaum & Reding et art contemporain.lu asbl, Luxembourg, Elvire Bastendorff, Jusquici a.s.b.l._agence artistique, Luxembourg.

à 19h

Galerie de l'esplanade, École supérieure d'art de Metz :

**Finissage et présentation du catalogue de l'exposition « Zéro Gravity » de Justin Morin.
avec une performance gustative de Claire Decet.**

Jean-Baptiste Bernadet, Sofia Boubolis, Pierre Debusschere, Claire Decet, Éva Évrard, Samuel François, Olivier Kosta-Théfaïne, Justin Morin, Jean-Rémy Papeux, Sandrine Pelletier, Santiago Reyes, Eric Stéphanh

à 20h30

Octavec Cowbell : **remise du chèque à Philippe Zunino**

vernissage de l'exposition des multiples de Philippe Zunino et de l'installation de Jean-Christophe Roelens, + Sortie du catalogue des 5 ans d'expositions de la galerie.

de 22h à 2h

Trinitaires

Soirée montonson#bis – art et son – (concerts gratuits)

Label Optical Sound : The Garçon – Clair Obscur, Thomas Braichet*, François Martig, Udo Noll, Benjamin Laurent Aman, Dominique Blais, les éditions cactus, Jean Poinsignon. (détail joint)

SOIRÉE CARTE BLANCHE A MUSIQUES VOLANTES (entrée libre)



Vendredi 2 mai de 22h à 2h

Trinitaires



Felix Kubin

felix kubin

Felix Kubin vit et travaille à l'encontre de la gravité.

A l'âge de 12 ans il compose de la musique sur un 4 pistes, ses démos sont sorties sur différents labels comme Skipp, A-Musik et Was Soll das ? Schallplatten. Son univers est composé de pop sf, noise, musique électro- acoustique et électronique bizarre. Quand il a le temps, il sort des disques (déjà une quinzaine en solo) et trimbale ses vieux synthés partout dans le monde (Sonar à Barcelone, Mutek à Montréal) pour des performances scéniques inimitables, dans un univers post-soviétique dadaïste, influencé par Karlheinz Stockhausen, Györgi Ligeti ou encore Kraftwerk et DAF pour la musique électronique.

www.felixkubin.com

www.myspace.com/fkubin

milenka & the pyramids

Dans leur maison-atelier-studio située à 900m d'altitude, ils concoctent leurs chansons inspirées par la montagne, la forêt, qui rendent hommage aux animaux, aux tribus, aux esprits.

Leur musique est surprenante, attachante, translucide et ludique. Elle mêle sons électroniques vintage, instruments acoustiques, frottements de galets sur le sol et chœurs aux intonations ethniques.

www.myspace.com/milenkathepyramids

+ dj granfred A.K.A. la neige

CASTEL COUCOU – MONTONSON#BIS – performances/concerts/Installations (entrée libre)



Vendredi 3 mai de 22h à 2h - Trinitaires



udo noll, the garçon, thomas braichet*, benjamin laurent aman, françois martig, dominique blais,

dominique blais

WHITE LIGHT / WHITE HEAT
Ballon lumineux gonflé à l'hélium, sérigraphie. 2006
Production Rayons Frais, Tours

Au confluent des arts plastiques et sonores, l'œuvre de Dominique Blais explore les seuils de la perception visuelle et auditive. Reposant sur un ensemble de polarités - visible/invisible, audible/in audible, lumière/obscurité, bruit/silence -, son travail convoque particulièrement la mémoire et l'imaginaire du spectateur. "White Light / White Heat", ballon rétro-éclairé gonflé à l'hélium est sérigraphié de ces mots : « White light/ White heat », ceux-ci faisant référence à l'album des Velvet Underground sorti en 1967. Le titre évoque directement les effets lors de la prise de stupéfiants (la lumière violente d'un trip, la chaleur dégagée par la prise d'amphétamines). En déplaçant ces mots sur une structure publicitaire à caractère événementielle, ils prennent un autre sens, lié au contexte de la manifestation
www.dominiqueblais.tk
www.75hertz.com

thomas braichet *

Né en 1977, Thomas Braichet joue dans divers groupes de musique, puis rentre aux Beaux-arts en 1996 où il travaille les rapports qu'entretiennent « lisible » et « visible » à travers les médiums de la typographie, de la gravure, du DAO, de la PAO, de la peinture. Conjuguées à son intérêt pour les poésies et littératures, ses pratiques se développent conjointement depuis maintenant 8 ans dans une écriture cristallisant arts sonores, textuels et plastiques, en une seule pratique : l'élaboration d'une écriture verbi-voco-visuelle. Cette écriture servirait a priori une fin vieille comme l'homme : raconter des histoires. Mais ici l'histoire (le récit) n'est qu'un support qui permet à telle écriture de se déployer. En ce sens, l'histoire est un pré-texte, ou plutôt un terreau d'où se fabriquent des constructions croisées d'une même diégèse : elle permet le développement de ce dispositif narratif conviant lisible, visible et audible. Peut-être, Thomas Braichet est-il un genre à lui tout seul, et, dès lors un geste qui interroge l'emprise même de cette idée. Ni poésie, ni poésie sonore, pas tout à fait prose, pas encore performance, et pourtant tellement situé en son écriture comme dans sa manière si particulière de la 'machiner' : le dit de Braichet travaille à la lisière de cette déjà longue histoire du livre et du hors livre. Et il l'amplifie. Soit : il l'électrise. Et parce qu'il se joue des schèmes linéaires de cette histoire : déjà, il l'électrolyse. Affaire de physique-chimie donc, de vice-versa, entre le signe, le sens, le son - et vice-versa.

* : Thomas Braichet est décédé samedi 5 avril 2008, toutes nos pensées vont à sa famille et à ses proches.
www.pol-editeur.fr/catalogue/ficheauteur.asp?num=5818

clair obscur – (optical sound)

« de toutes les formations qui animèrent la scène cold wave et industrielle française des années 1980, clair obscur est certainement l'une de celles dont le rayonnement fut le plus vif au-delà des frontières de l'hexagone. plusieurs de ses disques ont été publiés par des labels britanniques tels que all the madmen ou cathexis (...) Les groupes avec lesquels il a partagé l'affiche et les lieux où il s'est produit disent bien la richesse de l'univers de ce groupe radicalement inclassable. fondé à creil en 1981 par thierry damerval (basse), christophe (chant) et nicolas demarthe (guitare), clair obscur se fait très tôt remarquer. De la cold wave la plus tribale à la musique de chambre, de la musique industrielle à la musique de danse (à moins que les deux ne soient synonymes), sa démarche musicale, éminemment atmosphérique, embrasse une surprenante variété de styles et fait l'objet de transcriptions scéniques iconoclastes : en reconstituant sur scène un habitat domestique ou en organisant un simulacre de jeu télévisé, clair obscur explore des univers qui voisinent avec le théâtre ou la performance.

david sanson est journaliste et musicien. Il est rédacteur en chef de la revue mouvement

www.optical-sound.com

éditions cactus

Depuis 1985 les éditions cactus bidouillent autour de la notion d'hybridité, dans les domaines de la production audiovisuelle. Elles investissent différents champs tels que ceux de la littérature, de la poésie, de la bande-dessinée, de la musique, de la performance, des arts plastiques, du cinéma, sans jamais y être précisément.

www.editions-cactus.com

benjamin laurent aman

Mes enregistrements sonores sont stockés dans des installations que j'expose et mes sculptures sont ambiantes.

-

Le point de rencontre de mes pratiques (installation, sculpture, son) est la construction d'espaces, invisibles et gravés pour le son, imposants et mobiles pour l'installation. Que ce soit par l'enregistrement de terrain dans des espaces en extérieur ou sur des infrastructures architecturales (bâtiment, canalisations) ou en aménageant physiquement des espaces, c'est cette même matière environnementale qui dessine constamment des sous-espaces à explorer.

http://razzle-d.com/index_content.html

françois martig

Le paysage dessine le centre de mon travail visuel et sonore. A travers son esthétique il devient un miroir de notre société et de notre culture. En même temps j'entretiens un rapport d'intimité avec ce paysage, et je le traverse sans m'intéresser à un point de départ et d'arrivée. Ainsi mon intervention sonore fera apparaître ces différents aspects à travers des enregistrements faits au préalable et une création plus "Live"

www.robinsonhotel.org/

myspace.com/lacrapulesound

udo noll

Radio Aporee ::: maps est un projet traitant de l'exploration et de la réoccupation de nos espaces de vie. Il collecte du matériel sonore (enregistrements, sons, spoken words) et les affecte via une connexion téléphonique internet, à la surface de Google Map. De cette manière, en naviguant à travers les paysages et les villes, guidés par des histoires, des pensées, des innovations, il intervient sur la manière dont nous expérimentons quotidiennement notre environnement. Pour aller plus loin dans ce propos de présentation et de discussion autour de travaux ayant attiré à l'espace, aux sons et aux environnements sonores, Radio Aporee possède un espace studio ouvert à Berlin et propose régulièrement des événements sonores.

<http://aporee.org/maps/>

jean poinsignon

Quand on évoque un paysage, on pense habituellement à la ville avec son urbanisme ou à l'industrie avec ses usines en activité ou désaffectées et – bien sûr – à la nature avec un paysage qui s'est fait tout seul ou au contraire qui a été dessiné, modelé. Le paysage, c'est notre cadre de vie.

Mais on parle encore peu du paysage sonore qui nous baigne et nous imprègne pourtant sans qu'on s'en rende vraiment compte ; en ville, les bruits désagréables de voitures, de machines nous agressent parfois et pour les fuir on essaie de ne pas les entendre. (...)

www.jeanpoinsignon.com

the garçon – (optical sound)

The garçon groupe électro frenchy et coldwave - une grosse présence sur scène, deux garçons, l'un aux machines et chant : l'ambiguïté des années 80, un peu bashung mais pas trop, un peu Marc Almond mais pas trop, un peu pédé mais pas trop...L'autre met Alan Véga, The Fall, et Tom Verlaine dans sa guitare. (sergent frey)

www.optical-sound.com



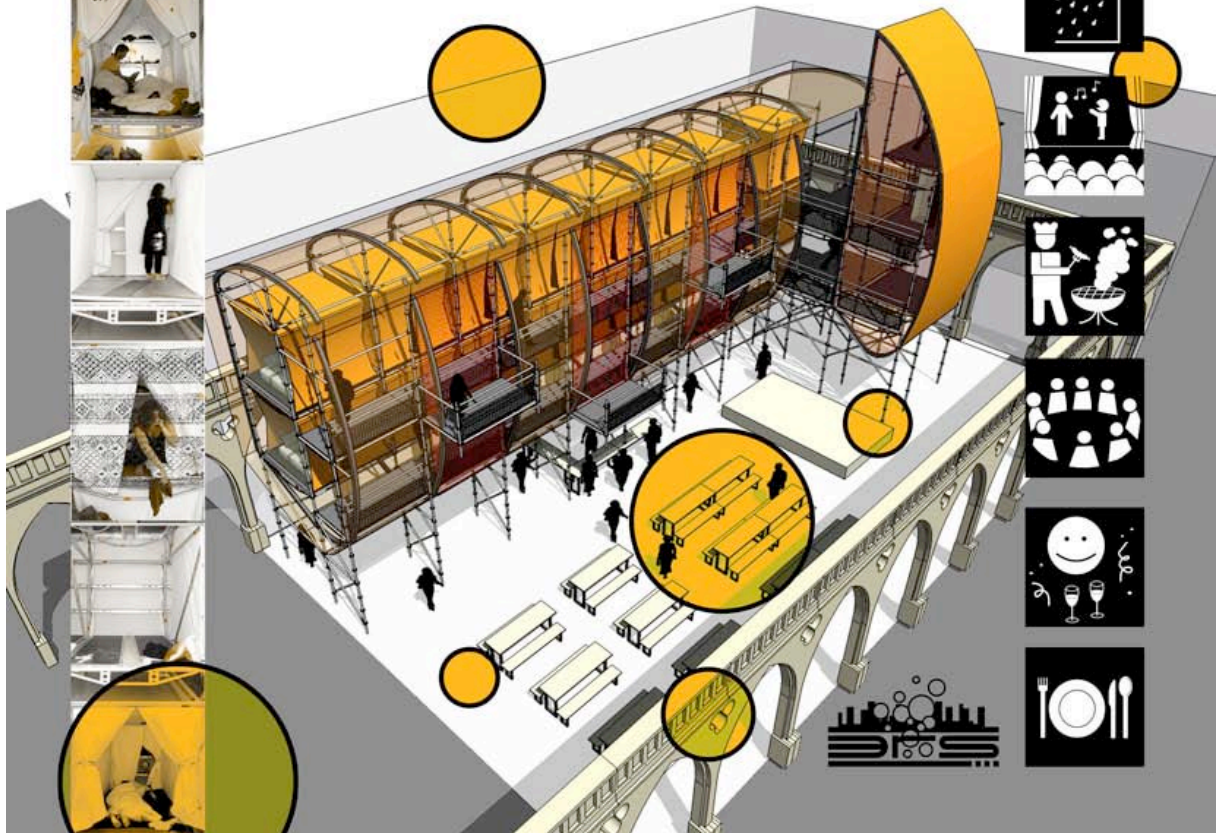
EPHEMERE DES TRINITAIRES

LES RENCONTRES DE LA FRAAP 2,3,4 MAI 2008

NOTICE D'USAGE



L'HOTEL
EPHEMERE DES
TRINITAIRES EN
INVESTIT LE
CLOITRE DURANT
UNE SEMAINE AFIN DE
METTRE A DISPOSITION
DES RENCONTRES DE
LA FRAAP
30 CHAMBRES,
DES DOUCHES,
UN BAR
ET UN ESPACE
SCENIQUE





EPHEMERE DES TRINITAIRES

LES RENCONTRES DE LA FRAP

2,3,4 MAI 2008

FICHE DE RESERVATION



10 , 12 RUE DES TRINITAIRES
BP 24116 - 57041 METZ CEDEX 1
E-CONTACT: 3RS@FREE.FR
GUILLAUME CHRISTMANN: 06 11 52 89 12
FREDERIC KEIFF: 06 27 15 50 15

NOM :

PRENOM :

ADRESSE :

TEL :

EMAIL :

NOMBRE DE NUIT :

CHAMBRE SIMPLE

DOUBLE



////////////////////////////////////
Renseignements / infos pratiques / programmes complets :
Castel Coucou – www.oeil-castel.com - association.oeil@wanadoo.fr
Octave Cowbell – www.octavecowbell.fr - info@octavecowbell.fr
Fraap – www.fraap.org - fraap2@wanadoo.fr et fraap3@wanadoo.fr

////////////////////////////////////
Coordination Générale : Castel Coucou
En partenariat avec la Fraap et Octave Cowbell.
et avec les soutiens : de Musiques Volantes, du Frac Lorraine, des Trinitaires, du Centre d'Art contemporain la Synagogue de Delme, de l'École Supérieure d'Art de Metz et de Faux Mouvement.
L'hôtel éphémère du collectif 3RS est une coproduction : Castel Coucou et Frac Lorraine.
Architectes : www.3rs.fr

////////////////////////////////////
Ces événements et rencontres sont réalisés avec les soutiens financiers du Ministère de la Culture et de la Communication, de la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Lorraine, du Conseil Régional de Lorraine, du Conseil Général de Moselle et de la Ville de Metz.

